

## INSIDE THIS ISSUE

‘Cultural Differences with Raising Children in Japan’

異なる文化による育児の違い



HOME

日本も国際化が進みいろいろな家族形態が増えましたね。盛岡校のリッチー先生が感じた日本と世界の育児の違いについて話しています。

**H**ow many times do we hug and kiss our kids? In Western culture it's hard to keep track, since we give more hugs and kisses than Japanese parents do. In all the times I have gone to children's play areas here in Japan, I have yet to see a Japanese parent kiss and hug their kids. I would probably never hear a Japanese parent say, "I love you" to their child. Westerners find this somewhat cold and distant since in our culture we feel that it is important to show affection in order to express feelings for one another. It is not that the Japanese culture is completely devoid of physical affection. After all, it is the Japanese who coined the delightful term "skin-ship" to express that closeness between parent and child. Although it is fairly common for Japanese parents to take baths with their kids and sleep together in one futon, in the Western world this would make most parents quite squeamish.

I think that affection makes a child feel secure to explore the world on their own. I noticed that my kids, in their infancy, would go off on their own to play and interact with other kids, while Japanese kids their age would roam only about a meter away from their parents. As a Westerner, I want my children to be independent, and by showing affection I create a secure feeling that encourages them to go out on their own. Japanese parents, on the other hand, tend to raise their children to be dependent on them and the group. This manifests more clearly in how they discipline their children. Japanese children are raised to think about how their behavior affects their parents and other people. Westerners, on the other hand make sure children realize what they do wrong and what the consequences might be, and how that will affect them individually.

The upside to childrearing in Japan is that you raise children who are very conscious of group membership and belonging and behaving in ways that do not upset the group. It is what makes Japanese society so orderly and harmonious. Although children often end up relying too much on what others think which limits their ability to express themselves freely. This is part of the reason Westerners have an impression that Japanese are often shy and quiet. Not to say that the Western way of raising kids is without fault. Parents often make their children overly optimistic and some children end up having unrealistic expectations about themselves. Interestingly, American teenagers rank number one in the world when it comes to self-confidence, number 35 in terms of math scores. They might be extremely confident, but not always correct.

Being a foreigner in Japan has given me a chance to see childrearing from so many different perspectives. What I have come to understand is that if you want insight into raising children you need to look at the culture they will grow up in. Japanese are more group orientated where the individual is less important than the group. Westerners, on the other hand, prize the individual. It would be narrow minded to believe that one is better than the other. In the end we can only try to raise our children in a way that will help them thrive in an increasingly globalised world.

### 読み解きのヒント

**somewhat** やや・いくぶん **devoid** 欠けていて

**delightful** 楽しい・愉快的な **squeamish** 気障り **secure** 安心な

**discipline** 訓練する **childrearing** 育児 **harmonious** 和やかな

## 子供に望む性格特性ベスト5・日本VSアメリカ

日本とアメリカでは子供に望む性格性が  
こんなに違うんですよ!!

文化の違いによってこんなにも  
変わってくるのですね。



国名 順位	日本	アメリカ
1	他人の事を思いやる心 (61.9%)	責任感(49.8%)
2	規則を守り、人に迷惑を かけない公共心(44.8%)	公正さや正義感 (32.0%)
3	責任感(39.5%)	落ち着きや情緒の安 定(29.4%)
4	礼儀正しさ(34.4%)	他人の事を思いやる 心(26.7%)
5	人前で自分の意見をはっ きり言う力(29.8%)	礼儀正しさ(25.8%)

総務省青少年対策本部(平成7年12月)



4歳からの本格的児童英語教育プログラム  
英語で理解し、英語で想いを伝えるスキルをはくくむ GrapeSEED



さあ、始めようよ!

2015年早期お申込受付開始!

Grape SEED

入園希望キャンセル待ちが出る  
仙台市明泉幼稚園のプログラム

1967年以来、宮城県仙台市にて児童英語教育を強化した明泉幼稚園の  
経験、知識を最大限に生かした英語教育プログラムです。  
成長過程に合わせたレベル設定で、小学校卒業までに大人になっても十  
分使える英語力が身につきます。



JAMES  
Zone English School

教える資格を持った  
ネイティブ講師、少人数制クラス



ジェイムズ英会話は、1974年の創校以来キッズ英会話だけでなく、  
ソニーグループやパナソニックグループなど一流企業をはじめとする20  
00社を超える企業様にて国際化研修を行ってきた国際人育成に長けた英  
会話スクールです。

### 受講生&おうちの方の声

武内 賢志(たけうちかたむね)くん(年長)

ジェイムズに来るのが楽しい!

いつもジェイムズに来るのがたのしいです!  
クラスのお友達と一緒に歌ったり英語を  
発音するのもおもしろいです!  
早く次の歌やお話をやってみたいです!



賢志くんのお母さま

このプログラムに参加してよかった!

先生と会話する機会が多い為、「単により多くの英単語を覚えた」と  
か「歌が歌えるようになった」ではなく、自然に英語に馴染んでいく  
様子が見え、このプログラムに参加して良かったなあと感じます。将  
来に繋がる力にしたいと考えていたので、その点ではベストの選択  
だったと思っています!

現在、年少～小学1年までのお子さまのおうちの方へ

各分校にて3・4月に説明会開催決定!

仙 台 本 校 : 仙台市青葉区中央 2-2-6 三井住友銀行ビル 5 階 TEL.022-267-4911 天 童 校 : 天童市東本町 1-15-22 月形ビル 1 階 TEL.023-654-5001  
東 本 町 校 : 仙台市東区寺町 4-16-6 TEL.022-77 2-0161 福 島 校 : 福島市東町 6-30 ユタカビル 3 階北 TEL.024-521-9501  
古 川 校 : 大崎市古川駅前大通 2-1-3 松浦ビル 2 階 TEL.022-924-8531 白 河 校 : 白河市新町山 39-3 メガスタージ白河内 TEL.024-822-2900  
秋 田 校 : 秋田市中通 4-12-7 川上ビル 4 階 TEL.019-832-2340 郡 山 校 : 郡山市新町 1-6-5 ビースビル郡山 5 階 TEL.024-932-0806  
盛 岡 校 : 盛岡市秋田 2-7-33 ジェネラス秋田・公園通り 2 階 TEL.019-654-5949 新 潟 校 : 新潟市中央区中央 1-1-22 東信新潟ビル 7 階 TEL.025-244-8850  
山 形 校 : 山形市白町 1-2-42 丹スクエアビル 2 階 TEL.023-824-6868 上 越 校 : 上越市本町 6-2-1 クリタビル3 階 TEL.025-523-9590

※安心してご利用ください  
仙台市青葉区中央 2-2-6 三井住友銀行ビル 5 階 大学生協提携校

ジェイムズ英会話

※お問合せ、コース説明会へのお申し込みは、  
上記のスクールへお電話下さい。